



QLIK®

ユーザーライセンス契約

重要：お客様（以下「お客様」といいます。）は、本契約の条項を読んで同意するまで、QLIK 製品をダウンロード、インストール、または使用しないでください。

承諾ボックスのチェック、Qlik 製品のダウンロード、インストールまたはその他の方法による使用により、あなたは本契約の条件を承認し、これに拘束されることに同意します。あなたが雇用者または企業に代わってこれらの条件に同意した場合、当該事業体が本契約におけるお客様とみなされ、あなたは、事業体を本契約に法的に拘束するための権限が与えられていることを表明し、保証します。

1. お客様の権利および責任

1.1. 本契約 本契約は、お客様と注文書または本契約の表 1 で特定された Qlik の事業体（以下「Qlik」といいます。）との間で締結され、お客様が現在アクセスしまたは使用しているすべての Qlik 製品および本サービスの使用に適用されます。

1.2. Qlik 製品の使用 本契約の条件に従い、Qlik は、認定ユーザーがお客様の社内業務で Qlik 製品を使用し、また認定第三者が外部業務で Qlik 製品を使用するための、全世界的、非独占的、譲渡不可、かつサブライセンス不能の権利をお客様に付与します。ただし、Qlik 製品の使用が、(i) 本ドキュメントに従い、かつ (ii) 注文書で指定された期間および数量でのみ許可されていることを条件とします。お客様は、Qlik 製品へのアクセスを許可する者による本契約の違反に対して直接責任を負うものとします。お客様は、かかる本ソフトウェアを使用するために、Qlik または認定再販業者から提供された有効なプロダクトキーまたはその他のアクティベーションコードをもって本ソフトウェアを起動する必要があります。

1.3. 本サービス Qlik が提供する本サポートサービスは、お客様の本サポート期間に関する Qlik のサポートポリシー (www.qlik.com/product-terms で入手可能) に従ってお客様に提供されます。Qlik は、本契約、該当する製品の説明 (www.qlik.com/product-terms 入手可能)、および注文書に従って、コンサルティングまたは教育サービスをお客様に提供する場合があります。

1.4. 使用制限 本契約によって明示的に認められる場合を除いて、顧客は、以下のことを行わず、またいかなる者に対しても以下のことを行うことを許諾しません：

1.4.1. Qlik 製品、そのコンポーネントもしくはプロダクトキーを配布、譲渡、貸与、リース、共有、販売、移転、サブライセンス、レンタル、タイムシェアを行うこと、または第三者が本ソフトウェアをダウンロードもしくはインストールすることを許可すること；

1.4.2. 適用される法律により明示的に許可されている場合を除き、本ソフトウェアからそのソースコードもしくはは一切のメソッド、アルゴリズムもしくは手順を複製し、逆コンパイルし、逆アセンブルもしくはリバースエンジニアリングすること、または Qlik 製品に基づく派生物を変更し、適応し、翻訳もしくは作成すること；

QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD, INSTALL OR USE ANY QLIK PRODUCTS UNTIL YOU HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING QLIK PRODUCTS, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY EMPLOYER OR BUSINESS ENTITY, SUCH ENTITY IS DEEMED THE CUSTOMER HEREUNDER AND YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT.

1. Customer Rights and Responsibilities

1.1. Agreement. This Agreement is between Customer and the Qlik entity identified on an Order Form or in Table 1 to this Agreement ("Qlik") and governs the use of all Qlik Products and Services, currently accessed or used by Customer.

1.2. Use of Qlik Products. Subject to the terms of this Agreement, Qlik grants to Customer a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products for Customer's internal business operations and to allow Authorized Third Parties to use Qlik Products for External Use, provided any use of Qlik Products shall be (i) in accordance with the Documentation and (ii) permitted solely for the term and in the quantities specified in an Order Form. Customer shall be directly responsible for any violations of this Agreement by any party that it allows to access Qlik Products. Customers must activate Software with a valid product key or other activation code delivered by Qlik or an Authorized Reseller in order to use such Software.

1.3. Services. Support services provided by Qlik will be made available to Customer in accordance with Qlik's Support Policy (available at www.qlik.com/product-terms) for the Customer's Support Term. Qlik may provide Consulting or Education Services to Customer pursuant to this Agreement, any applicable product descriptions (available at www.qlik.com/product-terms) and an Order Form.

1.4. Use Restrictions. Except as expressly permitted by this Agreement, Customer will not, nor permit or authorize anyone to:

1.4.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any of the Qlik Products, or any of its components or product keys, or permit third parties to download or install any Software;

1.4.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, except as otherwise expressly permitted by applicable law, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products;

1.4.3. お客様が購入数量を超えて使用し、使用制限を無効にし、または複数ユーザーが購入数量を超えて権利を共有できるように、プロダクトキーもしくはライセンス制限を変更もしくは回避すること、または記名ユーザーのライセンスもしくは資格を移転もしくは再割り当てすること；

1.4.4. いかなる形であっても、マネージメントサービスプロバイダー（MSP）のオフファリング、プラットフォーム・アズ・ア・サービス（PaaS）のオフファリング、サービス機関、またはその他類似の製品またはオフファリング（ホストされたサービスとしての独立した Qlik 製品のオフファリングを含みます）において、有償であるかどうかを問わず、Qlik 製品を使用、提供、埋め込みまたはその他の方法で利用すること；

1.4.5. 顧客が競合である場合に Qlik を使用すること、または Qlik と競合する方法で Qlik 製品を使用すること（本ソフトウェアの性能に関するデータまたは分析のベンチマーキング、それらの収集および公表、または Qlik 製品またはサービスと競合する製品の開発もしくはマーケティングを含みますが、これらに限定されません）；

1.4.6. 第三者の知的財産権もしくはその他の権利を侵害し、流用もしくはその他の方法でこれらの権利に抵触し、または適用される法律に違反する一切の方法または目的で Qlik 製品を使用すること。

1.5. **Qlik マーク** 顧客が Qlik 製品にアクセスおよび使用する権利を有する限り、Qlik は、顧客に対して、Qlik 製品の許可された使用を促進することのみを目的として、Qlik マークを使用する、非独占的で譲渡不可な、かつ制限された権利を付与します。Qlik マークの使用は、www.qlik.com/trademarks で入手可能な Qlik ロゴおよび商標ポリシーを遵守している必要があります。お客様は、Qlik 製品に表示され、または含まれている著作権、商標、またはその他の権利に関する通知を削除することはできません。

2. 保証および免責

2.1. Qlik は、納品日から 90 日間（以下「保証期間」といいます。）、本ソフトウェアが、適用される本ドキュメントに実質上合致して動作することを保証します。お客様は、この保証の違反に対する請求は保証期間内に主張する必要があります。この保証の違反に関するお客様の唯一の救済策および Qlik の唯一の責任は、Qlik の選択および費用負担による (i) 不適合な本ソフトウェアの修理もしくは交換、または (ii) 本ソフトウェアが購入によって取得されたときはお客様が不適合な本ソフトウェアに対して支払った料金の返金、のいずれかです。

2.2. Qlik がセクション 3.1(ii)に基づいて不適合の本ソフトウェアの対価として支払われた該当する料金の返金を選択する場合、(i)顧客は、不適合の本ソフトウェアおよび Qlik によって提供されたその他の関連資材を速やかに返却するかまたは Qlik が合理的に満足する程度にこれが廃棄された旨を示すものとし、(ii)かかる不適合の本ソフトウェアにアクセスまたはこれを使用する権利は、自動的に終了するものとします。

2.3. Qlik は、(i)ドキュメンテーションに基づかない本ソフトウェアの使用、(ii)本ソフトウェアの許可されていない修正もしくは改変、または(iii)ドキュメンテーションに明記されていない第三者のソフトウェアもしくはハードウェアと組み合わせた本ソフトウェアの使用から生じる範囲で、いかなる保証請求にも責任を負わず、または本ソフトウェアのいかなる瑕疵もしくは問題も修正する義務を負いません。

1.4.3. alter or circumvent any product, key or license restrictions, or transfer or reassign a named user license or entitlement, in such a manner that enables Customer to exceed purchased quantities, defeat any use restrictions, or allows multiple users to share such entitlement to exceed purchased quantities;

1.4.4. use, offer, embed, or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any managed service provider (MSP) offering; platform as a service (PaaS) offering; service bureau; or other similar product or offering, including offering standalone Qlik Products as a hosted service;

1.4.5. use the Qlik Products if Customer is a competitor, or use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service; or

1.4.6. use the Qlik Products in any manner or for any purpose that infringes, misappropriates or otherwise violates any intellectual property right or other right of any third party or that violates any applicable law.

1.5. **Qlik Marks.** For so long as Customer has the right to access and use Qlik Products, Qlik grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and limited right to use Qlik Marks for the sole purpose of promoting any permitted use of Qlik Products. Any use of Qlik Marks must be in compliance with the Qlik Logo and Trademark Policy available at www.qlik.com/trademarks. Customer may not remove any copyright, trademark or other proprietary notice displayed or included in the Qlik Products.

2. Warranties and Disclaimers

2.1. Qlik warrants that the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with the applicable Documentation. Customer must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; or (ii) if the Software was obtained by purchase, refund to Customer the fees paid by Customer for the non-conforming Software.

2.2. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Customer shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the right to access or use such non-conforming Software will automatically terminate.

2.3. Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

2.4. Qlik は、コンサルティングサービスが一般的に受け入れられている業界基準に沿った合理的な注意および技術をもって行われることを保証します。本保証について主張されるいかなる違反についても、顧客は、適用あるコンサルティングサービスを受けた後 30 営業日以内に保証請求を Qlik に通知しなければなりません。本保証の違反に関する顧客の唯一の救済および Qlik の唯一の責任は、Qlik の選択および経費負担によって、(i) 不適合のコンサルティングサービスの再実施、または(ii) 不適合のコンサルティングサービスの対価として支払われた料金の顧客に対する返金のいずれかとなります。顧客は、Qlik に対して、本保証の違反に対する救済を提供するその努力を助けるべく、合理的な支援を提供するものとします。

2.5. 本契約で明示的に定められている場合を除き、QLIK は他のいかなる保証も行わず、明示的、黙示的または法定であるかを問わず、その他のあらゆる保証（商品適格性、満足のいく品質および（Qlik が当該目的を通知されていた場合であっても）特定目的への適合性を含みますが、これらに限定されません。）から免責されます。QLIK は、QLIK 製品、コンサルティングサービスまたは教育サービスが完全に欠陥がないこと、または中断されずもしくはエラーなしに動作することを保証しません。QLIK 製品に含まれるデータは「現状有姿」で提供されます。

2.6. お客様が (i) QlikTech GmbH から Qlik 製品を入手し、注文書においてオーストリアまたはドイツの住所を指定した場合、または (ii) QlikTech Australia Pty Ltd から Qlik 製品を入手し、注文書においてオーストラリアの住所を指定した場合、本契約第 2 条、第 4.1 条から第 4.3 条、第 5.6 条および第 7 条は、補遺 2 の条件に従うものとします。

3. 支払い

3.1. **料金** お客様は、注文書に記載された支払条件に従って、未払料金を支払うものとします。支払いは、本契約で明示的に規定されている場合を除き、取消し、返金およびクレジットは一切できず、相殺または一時停止の権利はありません。未払料金には、未払の残高について注文書に定められた延滞料金、または法律で許可された最高料率の延滞料金のいずれか低い方が課される可能性があります。コンサルティングまたは教育サービスの料金には、旅費および経費は含まれません。万一、お客様が期日までに支払いを行わなかった場合、Qlik は他の権利および救済策を制限することなく、Qlik 製品へのアクセスを一時的に停止するか、お客様の未払料金について期限の利益を喪失させて支払期限を直ちに到来させることができます。お客様が容量ベースのライセンスまたは従量使用が有効な Qlik 製品を使用する場合、お客様は、許可された数量を超える当該 Qlik 製品の使用または消費に対して料金を支払うものとします。

3.2. **税金** 料金は、販売、使用、源泉徴収、付加価値その他の租税または関税を含みません。顧客は、Qlik が支払いまたは計上を要求されるすべての適用ある租税、公共料金、関税、控除または源泉徴収を支払うことに同意するものとします（但し、Qlik の所得に対して課される租税は除きます。）。顧客は、顧客が有効な免税証明書または当該項目が非課税である旨のその他の証拠を Qlik に対して適時に提供しない限り、自身に対して課されたかかる租税または関税を直接支払うものとします。

4. 責任の制限

4.1. **責任の制限** (i) 本契約に基づく各当事者の補償義務、(ii) 一方当事者の過失によって生じた死亡または身体損傷、(iii) セクション 8.8 の違反、(iv) 顧客による Qlik の知的財産権の侵害を除いて、訴訟の形態を問わず、契約、不法行為（これらには過失または厳格責任が含まれます。）その他の如何にかかわらず、本契約に基づいて生じるまたはこれに関連するいかなる請求、損失、費用（弁護士報酬

2.4. Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Customer must notify Qlik of the warranty claim within thirty (30) days of Customer's receipt of the applicable Consulting Services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Customer the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Customer shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

2.5. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, QLIK MAKES NO OTHER WARRANTIES AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS, CONSULTING SERVICES OR EDUCATION SERVICES WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. DATA INCLUDED IN ANY QLIK PRODUCT IS PROVIDED "AS IS."

2.6. If Customer (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany in an Order Form, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia in an Order Form, then Sections 2, 4.1-4.3, 5.6 and 7 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 2.

3. Payment

3.1. **Fees.** Customer shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form. Payments are non-cancelable, non-refundable and non-creditable with no right of offset or suspension, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Unpaid fees may be subject to a late fee as set forth in an Order Form on any outstanding balance, or the maximum rate permitted by law, whichever is lower. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and expenses. If Customer fails to make any payment when due, Qlik may, without limiting its other rights and remedies, temporarily suspend access to Qlik Products or accelerate Customer's unpaid fee obligations so that all such obligations become immediately due and payable. If Customer uses Qlik Products with capacity-based licensing or metered usage enabled, Customer shall pay for any use or consumption of such Qlik Products in excess of the authorized quantities.

3.2. **Taxes.** Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Customer agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Customer shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Customer provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

4. Limitation of Liability

4.1. **Limitation of Liability.** Except for (i) each Party's indemnification obligations under this Agreement, (ii) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (iii) breach of Section 8.8; (i) each Party's indemnification obligations under this Agreement; and (iv) Customer's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs

を含みます。) およびその他の損害賠償に対する各当事者の最大の累積的責任は、直接に生じた損害賠に限定され、これはいかなる場合においても、請求を生じさせた損失または損害に先行する 12 か月間に、当該損害賠償を生じた特定の製品またはサービスに帰するものとして顧客によって支払われた、もしくは、支払われるべき金額を超えないものとしますまたは 1,000 米ドルより大きい。

4.2. 損害賠償の除外 いかなる場合においても、QLIK もしくはその関係会社またはその各サプライヤーもしくはライセンサー、取締役、従業員、代理人、後任者、割り当て発生の態様を問わず、また責任の原則にかかわらず (過失または厳格な責任を含みません。)、当該損害または損失の可能性について知られていた場合であっても、節約、利益もしくは収益の損失、データ、営業権もしくは評判の損失もしくは破損、データの不正確性、代替となる製品、サービスもしくはソフトウェアの調達費用、またはいかなる間接、偶発、特別、懲罰的もしくは結果的損害賠償、に対しても責任を負いません。QLIK 製品は、ハイリスクな活動を意図しておらず、QLIK は、QLIK 製品の本質的に危険な使用から生じる請求または損害の責任を負うものではありません。

4.3. 本契約に含まれる制限、排除および免責は、本契約で規定された合意済みの救済策の影響を受けず、合意された救済策がその本質的な目的に合致しないことが判明した場合でも、適用される法律で許可された最大限の範囲で適用されます。QLIK が、法律事項として、保証を否認またはその責任を制限できない範囲で、当該保証の範囲または期間および QLIK の責任の範囲は、かかる法のもとで認められる最低限のものとなります。強行法規に基づいて権利放棄、権利または救済が行使される場合には、これは、定められる目的のみのために、かつかかる法によって明示的に定められる手続きおよび制限に従って行使されるものとします。

4.4. 第三受益者の不存在 本契約に基づく Qlik の保証およびその他の義務は、本 Qlik 製品にアクセスするまたはこれを使用する認定第三者の権利にかかわらず、顧客のみに適用され、顧客の利益のためのみ有効です。適用法によって別段の要求がある場合を除いて、いかなる者または法人も本契約の第三受益者とみなされず、またはその他の方法で本契約に関連するいかなる権利または救済を受けるまたは執行する権利も与えられません。

5. 知的財産権および侵害に対する補償

5.1. 所有権 顧客は、お客様は、Qlik 製品に関連してお客様が使用する独自のデータ (以下「お客様データ」といいます。) に対するすべての権利、権原および利益を保持します。に係るかつこれらに対するすべての権利、権原および利益を保持します。QLIK は、すべてのノウハウ、手法、デザインおよび Qlik 製品に対する改良を含めて (但し、かかる成果物に組み込まれている顧客データは除きます。) QLIK 製品およびコンサルティングサービスの履行の結果生じるすべての成果物 (該当する場合) に係るかつこれらに対するすべての権利、権原および利益を保持します。QLIK はここに、顧客に対して、顧客による Qlik 製品の認められた使用に関連して、コンサルティングサービスの結果である成果物または著作物を使用する非独占的ライセンスを付与します。

5.2. 権利の保持 Qlik 製品に関連するいかなる専有またはその他の権原または所有権も、本契約に基づきお客様または認定ユーザーに移転も販売もされません。お客様に明示的に付与されていないすべての知的財産権は留保され、Qlik、その関連会社およびそれぞれの

(including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by Customer for the twelve (12) month period preceding the loss or damages giving rise to the claim, and attributable to the specific products or services giving rise to such damages, or one thousand dollars (USD \$1,000).

4.2. Exclusion of Damages. IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR THEIR RESPECTIVE DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUCCESSORS, ASSIGNS SUPPLIERS OR LICENSORS, BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS. QLIK PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR HIGH RISK ACTIVITIES AND QLIK WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE QLIK PRODUCTS.

4.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

4.4. No Third-Party Beneficiaries. The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of Customer, notwithstanding any rights of Authorized Third Parties to access or use the Qlik Products. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

5. Intellectual Property Rights and Infringement Indemnification

5.1. Ownership. Customer retains all right, title and interest in and to its proprietary data used by Customer in connection with the Qlik Products ("Customer Data"). Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and if applicable, all deliverables resulting from performance of Consulting Services, including all know how, methodologies, designs and improvements to the Qlik Products, but excluding any Customer Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Customer a non-exclusive license to use any deliverables or work product that are the result of any Consulting Services in connection with Customer's authorized use of the Qlik Products.

5.2. Retention of Rights. No title or ownership of any proprietary or other rights related to Qlik Products is transferred or sold to Customer or any Authorized User pursuant to this Agreement. All intellectual property rights not explicitly granted to Customer are reserved and Qlik, its affiliates, and their respective suppliers or

サプライヤーまたはライセンサーは、該当する場合、すべての Qlik マークに加え、Qlik 製品に組み込まれているすべての知的財産権を含む、Qlik 製品に対するすべての権利、権原、および利益を保持します。お客様は Qlik に Qlik 製品に関する提案やフィードバックを提供する義務はありませんが、お客様がそうすることを選択した場合、Qlik は、なんらの責任、期間制限、制約またはお客様への支払いなしに、Qlik 製品の開発や改善を含むあらゆる目的でこのフィードバックを使用および変更できます。

5.3. 補償 Qlik は、Qlik が提供し、本契約に基づいて承認されたとおりに使用された Qlik 製品が第三者の著作権、商標または特許を侵害している旨の第三者からのクレーム（以下「IP クレーム」といいます。）の結果、お客様に対して認められたあらゆる損害賠償責任および費用からお客様を防御し、補償し、かつ免責します。お客様は、Qlik が提供していないデータ、コンテンツ、サービス、ソフトウェアまたはその他の資料のお客様による使用または Qlik 製品とこれらの組み合わせから生じた侵害である限りにおいて、お客様による Qlik 製品の外部使用または Qlik 製品でのお客様データの使用が第三者の著作権、商標又は特許を侵害するとする第三者からの主張の結果、Qlik に対して認められた損害賠償責任および費用から Qlik を防御し、補償し、免責します。各当事者の補償義務は次の条件に従います。(i) 補償当事者への書面による迅速なクレームの通知、(ii) 防御および関連する和解交渉を単独で管理できるようにするための補償当事者への同意、および (iii) 補償対象クレームの防御および和解に必要な情報、権限および支援の提供。補償当事者は、被補償当事者の事前の同意（かかる同意は不合理に留保されないものとします。）なしに、被補償当事者の責任を認めまたは被補償当事者に影響を与える差止めもしくはその他の非金銭的救済を提供する判決に進むことに同意せず、またかかる和解をしないものとします。

5.4. 適用除外 Qlik は、以下の(i)から(v)のいずれかに起因またはに基づく IP クレームについて責任を負いません。(i) Qlik 製品の不正な使用、複製、または配布。(ii) Qlik の事前の書面による承認がない Qlik 製品の修正または変更。(iii) 他のソフトウェア、ハードウェア、第三者データまたは Qlik が提供しないその他の資料との組み合わせによる Qlik 製品の使用。(iv) 新バージョンの Qlik 製品の使用により回避可能なクレームの場合、旧バージョンの Qlik 製品の使用。(v) Qlik 製品で提供される第三者資料。

5.5. 救済 Qlik 製品が IP クレームの対象となる場合、または Qlik の見解では、その可能性が高い場合、Qlik は自己の選択および費用負担で次のいずれかを行うことができます。(i) 本契約に従ってお客様が Qlik 製品を引き続き使用する権利を取得すること。(ii) Qlik 製品を交換または修正し、実質的に同様の機能を保持しながら侵害しないようにすること。(iii) Qlik が前述の救済策のいずれも合理的に提供できない場合、（裁判所または仲裁人による裁定を要せず）Qlik 製品を使用するためのすべての権利を終了し、該当する場合は前払いされたサブスクリプション料金の比例部分を払い戻すこと、または永久ライセンスの場合は購入日から 3 年の定額法で償却した残額のライセンス料を払い戻すこと。お客様は、かかる終了の効力発生日後、ソフトウェアのコピーを削除または破棄することに同意します。

5.6. 唯一かつ排他的救済 本セクション 5 は、知的財産権の侵害または違反に対する、QLIK の唯一かつ完全な義務および責任、ならびに顧客およびその関係会社の唯一かつ排他的な権利および救済を述べたものです。

6. 秘密保持

各当事者は、他方当事者の秘密情報を秘密のものとして保持し、本契約に基づく自己の明示的な権利の行使または自己の明示的な義務の履行に必要な場合を除いて、当該秘密情報を開示または使用しません。当事者による他方当事者への秘密情報の開示は、本契約に関連して当該情報を知る必要があり、かつ本契約に定めるところにより秘密情報を秘密のものとして保持することに同意している自身の

licensors, where applicable retain all right, title and interest in and to the Qlik Products, including all intellectual property rights embodied therein, as well as to all Qlik Marks. Customer is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Customer elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, time limitation, restriction, or payment to Customer.

5.3. Indemnification. Qlik shall defend, indemnify and hold Customer harmless from any damages and costs awarded against Customer as a result of a third party claim that the Qlik Products, as delivered by Qlik and used as authorized under this Agreement, infringes upon any third party copyright, trademark or a patent (“IP Claim”). Customer shall defend, indemnify and hold Qlik harmless from any damages and costs awarded against Qlik as a result of a third party claim alleging Customer’s External Use of the Qlik Products or use of Customer Data with Qlik Products, infringes upon any third party copyright, trademark or patent to the extent any such infringement arose from Customer’s use or combination of the Qlik Products with any data, content, services or software or other materials not provided by Qlik. Each party’s indemnification obligation is subject to: (i) prompt notification of a claim in writing to the indemnifying party; (ii) consent to allow the indemnifying party to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provision of information, authority and assistance as necessary for the defense and settlement of an indemnified claim. The indemnifying Party shall not consent to entry into judgment or enter into any settlement that admits liability of the indemnified Party, provides for injunctive or other non-monetary relief affecting the indemnified Party, without the prior consent of the indemnified Party, which consent shall not be unreasonably withheld.

5.4. Exceptions. Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon: (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Qlik Products; (ii) any modification or alteration of the Qlik Products without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Qlik Products in combination with any other software, hardware, third party data or other materials not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Qlik Product, if use of a newer version of the Qlik Product would have avoided such claim; or (v) any Third Party Materials provided with the Qlik Products.

5.5. Remedies. If the Qlik Product becomes, or, in Qlik’s opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Customer to continue using the Qlik Product in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Qlik Product so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably provided by Qlik, terminate all rights to use the Qlik Products (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or in the case of any perpetual license, the license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis from the date of purchase. Customer agrees to delete or destroy any copies of the Software after the effective date of any such termination.

5.6. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. THIS SECTION 5 STATES QLIK’S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER’S AND ITS AFFILIATES’ SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

6. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party’s Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party’s disclosure of the other Party’s Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the

従業員またはコンサルタントのみに対してなすことができます。上記にかかわらず、当事者は、当該当事者が、法によって認められる範囲で、他方当事者が秘密保護命令を要求することができるよう、他方当事者に対して速やかに当該命令または請求について通知をなすことを条件として、裁判所、行政当局またはその他の政府機関の命令または請求に基づいて開示が要求される範囲で、他方当事者の秘密情報を開示できます。本契約に基づく各当事者の秘密保持義務は、本契約終了後3年間継続します。但し、各当事者の義務は、適用法のもとでの営業秘密であり続ける秘密情報に関して、営業秘密であり続ける限り、その後も存続しかつ有効なものとして継続します。両当事者は、Qlik 製品およびすべての価格設定情報が Qlik の秘密情報として取り扱われるものとするを確認し、かつこれに合意します。顧客は、Qlik 製品の保護のために合理的なアクセスコントロールおよびシステムセキュリティを維持します。

7. 期間および終了

7.1. 期間 本契約は、本契約に基づき締結される最初の注文書の発効日、またはお客様が最初に Qlik 製品にアクセスしもしくは使用した日付のいずれか早い日に発効し、(i) 本条の定めにより解除され、または (ii) 1以上の注文書に従って Qlik 製品を使用するためのすべての権利の失効時に自動的に終了するまで、引き続き有効に存続します。注文書に特に明記されていない限り、Qlik 製品のサブスクリプションは、納品日から開始し、その時点でのサブスクリプション期間終了の少なくとも 45 日前までに一方当事者が他方当事者に更新しないことを事前に書面で通知しない限り、引き続き1年間毎に自動的に更新されます。サブスクリプション料金は、更新時の相場のレートに基づいて値上がりする可能性があります。

7.2. 違反または支払不能による終了 いずれの当事者も、他方当事者に以下の事由が生じた場合には、(裁判所その他の法的手続きに頼ることなく) 本契約または該当する注文書、ソフトウェアライセンス、サブスクリプションもしくは作業明細書を終了できます。(i) 重大な違反について書面による通知後 30 日 (顧客による支払懈怠の場合には 10 日) 以内に当該違反を是正しない場合。但し、Qlik は、セクション 1.4 の違反の場合は直ちに本契約を終了できます。顧客が承継人なくその事業を終了もしくは停止する場合、または破産、もしくは支払不能、破産管財人の管理、清算もしくは債権者のための譲渡に関するその他手続の申立ての対象となった場合、Qlik は本契約を終了できます。Qlik 製品が正規リセラーを通じて購入される場合、Qlik が当該製品の支払いを受けられなかったときは、Qlik は本条に従って Qlik 製品を使用する権利を終了することがあります。

7.3. 終了の効果 早期解除されない限り、関連する本ソフトウェアライセンスまたはサブスクリプションを含む Qlik 製品およびサービスに関する顧客の権利は、本契約の終了または該当するサブスクリプションもしくは期間の満了の時点で終了します。早期解除されない限り、本サポートを受ける顧客の権利は、本契約の終了または本サポート期間の満了時に終了します。本契約または Qlik 製品もしくはサービスを使用する権利が終了した時点で、顧客は次のことを行うものとします。(i) 認定第三者によるアクセスまたは本ソフトウェア*の使用を含む、該当する Qlik 製品およびサービスの使用を直ちに中止すること。(ii) 期間満了または契約解除後 30 日以内に、顧客が該当する本ソフトウェア、関連するライセンスキー、ドキュメンテーションおよび自己が保有しているその他のすべての Qlik 機密情報のすべてのコピーをアンインストール、削除および廃棄したことを Qlik に証明すること。本契約またはいずれかのライセンスもしくはサブスクリプションの終了は、いずれの当事者の利用可能なすべての法的救済の追求を妨げるものでも、かかる終了により、該当する全期間に対して負担するお客様の料金支払義務を軽減するものでもありません。Qlik 製品に対する Qlik の所有権、責任の制限、保証の免責、秘密保持、権利放棄、監査ならびに準拠法およ

Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of three (3) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik. Customer will maintain reasonable access controls and system security to safeguard the Qlik Products.

7. Term and Termination

7.1. Term. This Agreement is effective upon the earlier of the effective date of the first Order Form referencing this Agreement or the date Customer first accesses or uses Qlik Products and shall remain in effect until terminated (i) as set forth in this Section, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise indicated on an Order Form, Qlik Product subscriptions shall begin upon the Delivery Date and automatically renew for successive annual terms unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period.

7.2. Termination for Breach or Insolvency. Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Customer) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.3. Qlik may terminate this Agreement if Customer terminates or suspends its business without a successor or becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. If Qlik Products are purchased through an Authorized Reseller, Qlik may terminate any right to use the Qlik Products pursuant to this Section in the event Qlik fails to receive payment for such Products.

7.3. Effect of Termination. Unless earlier terminated, Customer's rights with respect to Qlik Products and Services, including any related Software license or subscription, will end upon termination of this Agreement or expiration of any applicable subscription or term. Unless earlier terminated, Customer's right to receive Support will end upon termination of this Agreement or expiration of the Support Term. Upon termination of this Agreement or the right to use any Qlik Products or Services, Customer shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products and Services, including any access by Authorized Third Parties; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Customer has uninstalled, deleted and destroyed all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses or subscriptions shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that are owed for the entirety of the applicable term. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality, waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

び裁判管轄に関する本契約のすべての条項は、本契約の終了後も存続します。

7.4. 本サポート期間 ソフトウェアサポート契約を締結しているお客様に対する本サポートは、お客様が現在の本サポートの期間終了の少なくとも 45 日前までに書面で更新しない旨の通知を Qlik に提供しない限り、追加の年間サポート期間が自動更新されます。サポート料金は、毎年払いで、更新期間に応じて増額される場合があります。ただし、(i) Qlik は、その時点の本サポート期間が終了する少なくとも 60 日前までに当該料金の増額をお客様に通知し、かつ (ii) その増加率は、その時点の本サポート期間の本サポート料金の 5% を超えません。お客様が認定再販業者からサポートサービスを受ける場合、当該サポートサービスは、お客様と認定再販業者との間の書面による別個の契約に従って提供されます。

8. 一般条項

8.1. 定義 本契約の他の箇所 で定義されている場合を除いて、本契約中に使用されている頭文字大文字の用語は、以下の通り定義されます。

8.1.1. 「**本契約**」とは、この Qlik ユーザーライセンス契約、各補遺（参照により組み込まれます。）、および Qlik 製品または本サービスの提供に関する Qlik とお客様との間の注文書を意味します。

8.1.2. 「**認定第三者**」とは、Qlik 製品へのアクセスおよび使用をお客様が承認した第三者を意味します。

8.1.3. 「**認定リセラー**」とは、Qlik によって Qlik 製品またはサービスを販売する権限を与えられたリセラー、ディストリビューターまたはその他パートナーを意味します。

8.1.4. 「**認定ユーザー**」とは、(a) 個人が自分自身のために本契約に合意する場合の当該個人、(b) お客様が本契約の条件に従って Qlik 製品を使用することを許可し、該当する料金を支払ったうえでライセンスまたはユーザー資格情報を割り当てた、お客様の従業員または認定第三者を意味します。

8.1.5. 「**秘密情報**」とは、一方当事者によってまたはこれを代理して、本契約に基づいてまたはこれに関連して開示される非公開情報であって、開示の時点で秘密のものとして特定されたまたは情報の性質および/またはその開示の状況によって秘密または専有のものであると合理的に理解すべきものをいいます。秘密情報は、(i) 受領当事者またはその代表者による開示の結果以外で一般に入手可能である、(ii) 開示当事者またはその代表者以外の情報源から、公開ベースで本契約締結日前に受領当事者に知らされていた、(iii) 開示当事者の秘密情報の享受なしで、受領当事者が独自に開発した、(iv) 契約上、法律上、忠実義務その他の義務によって受領当事者に対する情報の開示を禁じられていない情報源（開示当事者またはその代表者以外）から公開ベースで受領当事者に対して適法に知らされる、または(v) 秘密保持義務なしに開示当事者が第三者に対して開示した、情報を、その範囲に限り含みません。かかる適用除外の該当性に関する紛争において、証明の義務は、受領当事者が負い、かかる証明は、明確かつ説得力のある証拠によります。

8.1.6. 「**コンサルティングサービス**」とは、本契約および適用ある注文書または作業明細書の条件に基づいて Qlik が履行する相互合意されたコンサルティングサービスをいいます。

8.1.7. 「**お客様**」とは、本契約の条件を電子的に承諾するか、Qlik 製品にアクセスして使用することにより本契約を締結した個人または会社を意味します。または、注文書が締結された場合、お客様とは注文書で識別された事業体を意味します。

7.4. Support Term. Support for Customers with a Software Support contract shall automatically renew for additional annual Support Terms unless Customer provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current Support period. Support fees are payable annually in advance and subject to increase for any renewal period, provided (i) Qlik notifies Customer of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current Support Term; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Support fees for the then-current period. Where Customer receives support services from an Authorized Reseller, such support services will be provided pursuant to a separate written agreement between Customer and the Authorized Reseller.

8. General Provisions

8.1. Definitions. Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

8.1.1. “**Agreement**” means this Qlik User License Agreement, each Addendum (which is incorporated by reference), and any Order Form(s) between Qlik and Customer for the provision of Qlik Products or Services.

8.1.2. “**Authorized Third Party**” means any third party authorized by Customer to access and use Qlik Products.

8.1.3. “**Authorized Reseller**” means a reseller, distributor or other partner authorized by Qlik to sell Qlik Products or Services.

8.1.4. “**Authorized User**” means (a) in the case of an individual accepting this Agreement on such individual's own behalf, such individual; (b) an employee or Authorized Third Party of the Customer, who has been authorized by Customer to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement, and has been allocated a license or user credentials for which the applicable fees have been paid.

8.1.5. “**Confidential Information**” means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

8.1.6. “**Consulting Services**” means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

8.1.7. “**Customer**” means an individual or company that has entered into this Agreement by electronically accepting the terms or by accessing and using the Qlik Products; or where an Order Form has been executed, then Customer means the entity identified on the Order Form.

8.1.8. 「引渡日」とは、Qlik 製品および当該製品のためのライセンスキーの両方が顧客または認定リセラー（該当する場合）に対して最初に（ダウンロードまたはその他方法により）利用可能とされた日をいいます。

8.1.9. 「ドキュメンテーション」とは、Qlik 製品のための、当該時点で現行のユーザードキュメンテーション（www.qlik.com/product-terms で入手可能なライセンスマトリクスを含みます。）をいいます。

8.1.10. 「教育サービス」とは、本契約および適用される注文書または作業明細書の規定に基づき、Qlik により履行されるトレーニングまたは教育サービスをいいます。

8.1.11. 「外部使用」とは、認定第三者による Qlik 製品の使用を意味し、これらの使用が専ら認定第三者とのお客様のビジネス上の関係に関連する場合に限り、本ドキュメントで外部使用に指定されません。

8.1.12. 「注文書」とは、これに従いお客様が Qlik 製品または Qlik が履行すべき本サービスを注文し、両当事者によりまたはお客様と認定再販業者が締結した注文書、作業明細書または文書を意味しません。

8.1.13. 「当事者」とは、場合に応じて個別にまたは総称して、Qlik および顧客を意味します。

8.1.14. 「Qlik マーク」とは、Qlik の Web サイトにリストされているものを含みますがこれらに限定されず、特に認識され、登録され、または完成されているかどうかにかかわらず、Qlik 製品に関連する Qlik の商標、サービスマーク、商号、ロゴおよびデザインを意味します。

8.1.15. 「Qlik 製品」とは、本ソフトウェア、本 SaaS サービスおよび Qlik が提供する関連製品を意味します。Qlik 製品には、本サービスまたは初期リリース、ベータ版、もしくは製品の技術プレビューは含まれません。

8.1.16. 「SaaS サービス」とは、Qlik がホストし、および/または管理するクラウドインフラストラクチャ上で提供されるサービスを意味します。

8.1.17. 「サービス」とは、注文書に従って Qlik が提供する本サポート、コンサルティングサービス、または教育サービスを意味します。本サービスには SaaS サービスは含まれません。

8.1.18. 「本ソフトウェア」とは、顧客に対して当初提供または入手可能とされる、オブジェクトコードの形式での一般に入手可能な Qlik ソフトウェアのリリースおよび Qlik が本ソフトウェアのためのサポートを購入している自己のすべての顧客に対して追加料金なしで入手可能とすることを選擇するそのアップデート版をいいます。

8.1.19. 「本サポート」とは、エンドユーザーサポートおよび Qlik 製品の更新へのアクセスを意味し、サポート契約に従って、またはサブスクリプションに含まれるとおり、Qlik によって提供されます。

8.1.20. 「サポート期間」とは、サブスクリプション期間中に、またはサポート契約に従って、お客様がサポートを受けることができる期間を意味します。

8.2. 記録管理、検証および監査 本契約が有効である間、およびその終了の効力発生日後 1 年間、顧客は、Qlik の請求により、但し 1 暦年当たり 1 回を超えない頻度で、Qlik 製品の使用についての自己監査を行い、かかる請求受領後 10 営業日以内に、本契約の条件を遵守していることを証明する証明書を Qlik に対して提出するものとします。本契約の遵守を確認するために、Qlik は、自身で、または指定された代理人もしくは第三者の会計事務所を通じて、Qlik 製品のお客様の使用および配置に関する監査を実施し、また SaaS サービスの使用を監視するための権利を有するものとします。Qlik による書面の監査請求は、特定される監査日の遅くとも 15 日前ま

8.1.8. “**Delivery Date**” means the date on which both the Qlik Products (specified in the order form) and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Customer or to the Authorized Reseller as applicable.

8.1.9. “**Documentation**” means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at www.qlik.com/product-terms.

8.1.10. “**Education Services**” means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form.

8.1.11. “**External Use**” means an Authorized Third Party’s use of any Qlik Products, which are designated for external use in the Documentation, provided such use is solely in connection with Customer’s business relationship with the Authorized Third Party.

8.1.12. “**Order Form**” means an order form, statement of work or written document pursuant to which Customer orders Qlik Products or Services to be performed by Qlik, and executed by the Parties or by Customer and an Authorized Reseller.

8.1.13. “**Party**” or “**Parties**” means Qlik and Customer, individually and collectively, as the case may be.

8.1.14. “**Qlik Marks**” means Qlik’s trademarks, service marks, trade names, logos, and designs, relating to Qlik Products, whether or not specifically recognized, registered or perfected, including without limitation, those listed on Qlik’s website.

8.1.15. “**Qlik Products**” means Software, SaaS Services and any related product offerings provided by Qlik. Qlik Products do not include Services or early release, beta versions or technical previews of product offerings.

8.1.16. “**SaaS Services**” means a service offering on a cloud infrastructure hosted and/or managed by Qlik.

8.1.17. “**Services**” means Support, Consulting Services or Education Services provided by Qlik pursuant to an Order Form. Services does not include SaaS Services.

8.1.18. “**Software**” means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Customer as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Support for the Software.

8.1.19. “**Support**” means end user support and access to updates for the Qlik Products, which are provided by Qlik pursuant to a support contract or as included in a subscription.

8.1.20. “**Support Term**” means the period during which Customer is entitled to receive Support during a subscription term or pursuant to a support contract.

8.2. Recordkeeping, Verification and Audit. While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Customer shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an audit of Customer’s use and deployment of the Qlik Products and monitor use of any SaaS Services, in order to verify compliance with this Agreement. Qlik’s

で顧客に対して提出し、かかる監査は、通常の営業時間中に、かつ顧客の業務の中断の最小化を目標として行われるものとします。かかる監査の結果、顧客が本契約の条件に重大な違反をしていることが判明した場合には、顧客は、本契約および適用法のもとで Qlik が権利を与えられるその他の料金または損害賠償に加えて、監査の合理的費用に責任を負うものとします。

8.3. 第三者資料

8.3.1. Qlik 製品は、それぞれの所有者によって別途ライセンスされている一定のオープンソースデータその他の第三者のソフトウェア、データまたはその他の資料（「第三者資料」といいます。）を含む場合があります。第三者資料は、ドキュメンテーション内で特定されます。Qlik は、Qlik 製品が本契約に従って使用される場合、当該使用は第三者資料に関するライセンスの条件に違反しないことを表明します。Qlik は、第三者資料に関して、その他の表明、保証またはその他の誓約をせず、お客様によるその使用に関する一切の責任から免責されます。

8.3.2. Qlik は、第三者の地理データを Qlik 製品で使用できるようにする場合があります。当該段三者のデータは、Qlik 製品に関連してのみ使用できます。Qlik は、第三者のソースから提供されたデータの正確性を保証せず、いつでも当該データの内容、供給およびその他の特性を削除し、中止し、または変更することができます。地理位置情報データの使用には、<http://www.esri.com/legal/third-partydata> で入手可能な第三者の条件が適用され、本契約の条件を補足および修正します。Qlik は、第三者のデータに関して、その他の表明、保証またはその他の誓約をせず、お客様によるそのデータの使用に関する一切の責任から免責されます。

8.4. 第三者アプリケーションへの接続 第三者の Web ベースのアプリケーションもしくはサービスに接続し、またはアクセスするための Qlik 製品の使用には、当該第三者によって設定された契約条件が適用される場合があります。第三者のアプリケーションプログラミングインターフェイス（以下「API」といいます。）は Qlik によって管理されており、第三者の API がそれぞれの第三者によって変更または中止された場合、Qlik は接続に対して責任を負わないものとします。

8.5. 評価 評価目的でお客様に Qlik 製品（以下「評価製品」といいます。）が提供された場合、評価製品の使用は、非生産環境において、対応するライセンスキーによって制限された期間のみ許可されます。お客様に SaaS サービスの評価へのアクセスが提供されている場合、Qlik は該当する SaaS サービスを、(a) 評価期間の終了、(b) お客様が注文した購入済みの SaaS サービスサブスクリプションの開始日、または (c) Qlik の単独の裁量による終了のうちいずれか早い時点まで、無料の評価ベースで社内業務に利用できるようにします。評価中に、SaaS サービスに入力されたデータおよびお客様によってまたはお客様のために SAS サービスに加えられた構成の変更は、(A) お客様が評価の対象とされている SaaS サービスと同様もしくはそれ以上のレベルのサブスクリプションを購入するか、または (B) お客様が評価期間の終了前に当該データをエクスポートしない限り、永久に失われる可能性があります。本契約の他の規定にかかわらず、評価製品のライセンスは、明示または黙示を問わず、いかなる種類の補償、サポートまたは保証もなく「現状有姿」で提供されます。いかなる場合も、評価製

written request for audit will be submitted to Customer at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Customer's business. If such audit discloses that Customer is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Customer shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

8.3. Third Party Materials.

8.3.1. Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. Third Party Materials are identified in the Documentation. Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third Party Materials. Qlik makes no other representation, warranty, or other commitment regarding the third party materials, and hereby disclaims any and all liability relating to customer's use thereof.

8.3.2. Qlik may make third party geographical data available for use with Qlik Products. Such third party data may only be used in connection with the Qlik Products. Qlik does not guarantee the accuracy of data provided by third party sources and may remove, discontinue, or alter content, availability and other characteristics of such data at any time. Use of geolocation data is subject to third-party terms available at <http://www.esri.com/legal/third-partydata>, which supplement and amend the terms of this Agreement. Qlik makes no other representation, warranty, or other commitment regarding the third party data, and hereby disclaims any and all liability relating to customer's use thereof.

8.4. Connectivity to Third Party Applications. Use of Qlik Products to connect with or access third party web-based applications or services may be governed by terms and conditions established by such third party. Third-party application programming interfaces ("API") are not managed by Qlik, and Qlik shall have no liability for connectivity if any third-party APIs are changed or discontinued by the respective third parties.

8.5. Evaluation. If Customer is provided Qlik Products for evaluation purposes ("Evaluation Products"), use of the Evaluation Products is only authorized in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. If Customer is provided access to an evaluation of SaaS Services, Qlik will make the applicable SaaS Service available to Customer for its internal business operations on an evaluation basis free of charge until the earlier of: (a) the end of the evaluation period; (b) the start date of any purchased SaaS Service subscription ordered by Customer; or (c) termination by Qlik in its sole discretion. ANY DATA ENTERED INTO THE SAAS SERVICES, AND ANY CONFIGURATION CHANGES MADE TO THE SAAS SERVICES BY OR FOR CUSTOMER, DURING AN EVALUATION MAY BE PERMANENTLY LOST UNLESS: (A) CUSTOMER PURCHASES A SUBSCRIPTION TO THE SAME OR HIGHER TIER SAAS SERVICE AS THOSE COVERED BY THE EVALUATION OR (B) CUSTOMER EXPORTS SUCH DATA BEFORE THE END OF THE EVALUATION PERIOD. Notwithstanding any other provision in this Agreement, licenses for the Evaluation Products are provided "AS IS" without indemnification, Support, or warranty of any kind, expressed or implied. In no event will Qlik's maximum cumulative liability for Evaluation Products exceed one thousand U.S. dollars (\$1,000).

品に対する Qlik の最大累積責任額は 1000 米ドルを超えません。

8.6. 譲渡 顧客は、Qlik の書面による事前同意を得ずに、いかなる第三者に対しても、本契約または本契約に基づく自己の権利および義務を譲渡または移転しないものとします。本セクション上、合併、持分の売却またはその他方法の如何を問わず、顧客の支配権の変更は、Qlik の書面による事前同意を要する譲渡とします。本セクションに違反した顧客による本契約または本契約に基づく自己の権利および義務の譲渡の試みは、無効となります。Qlik は、その裁量で、本契約に基づく自己の権利または義務の一部または全部を自由に譲渡または移転できます。本契約のすべての条件は、Qlik および顧客のそれぞれの承継人および認められた譲受人を拘束し、かかる者のために効力を生じ、またかかる者によってまたかかる者に対して執行可能なものとなります。

8.7. 統計データの収集および使用 Qlik は、Qlik 製品を有効化、最適化し、サポートし、その性能を改良するために、一定の統計データを収集する場合があります。「統計データ」とは、Qlik 製品の使用に関連して生み出された、非個人の統計上、人口統計上、または使用上のデータもしくはメタデータをいうものとします。データは、いかなる個人を特定する情報も個人データも含まず、かつ、Qlik により保有されます。

8.8. 法の遵守 顧客は、常に本契約の履行において適用されるすべての法律および規制を遵守することに同意します。これには、米国、EU およびその他の政府の輸出管理法並びに適用法に基づく米国財務省外国資産管理局、米国商務省、EU 評議会およびそれらと同等の機関によって公布された規制（以下「輸出管理法令」といい、かかる輸出管理法令によって課せられるすべてのエンドユーザー、最終用途、および仕向け先の制限を含みます。）が含まれることがあります。これらに限定されません。を含む場合がありますが、これらに限定されません。顧客は、顧客による輸出管理法令の遵守の懈怠から生じる、これに関連するまたはその結果生じる一切の損失、費用、請求、違約金、罰金、訴訟、判決およびその他の債務（適用ある弁護士報酬を含みます。）からかつこれらに対して Qlik ならびにそのそれぞれの役員、代理人および従業員を補償し、防御しかつ免責します。

8.9. 準拠法および裁判管轄権 本契約は、契約当事者として表 1 において特定される Qlik 法人に対応するものとして表 1 に定める管轄区の法を準拠法としますが、法の抵触の規則または国際物品売買契約に関する国連条約は除き、これらの適用は、明示的に除外されています。本契約から生じるまたは本契約に関連する訴訟または手続きは、契約当事者たる Qlik 法人に対応するものとして表 1 に定められている裁判所または仲裁委員会に提起され、英語で行われます。両当事者はここに、かかる訴訟または手続きのために、かかる裁判所または仲裁委員会の専属的裁判管轄に明示的かつ取り消し不能の形で服します。本契約に定めるこれに反するいかなる規定にも拘らず、いずれの当事者も、適宜、当該当事者の緊急の利益（本契約の秘密保持および使用制限を含みますがこれらに限定されません。）を保護するために、裁判管轄を有する裁判所において差止命令または中間判決による救済を求めることができます。適用法のもとで利用可能な範囲で、顧客は、本契約に関連する紛争に関する陪審員裁判に対するあらゆる権利を明示的に放棄します。

8.10. 不可抗力 遅滞または懈怠が、本契約の効力発生日後に発生し、ストライキ、封鎖、戦争、テロ行為、暴動、天災、電力、電気通信もしくはデータネットワークもしくはサービスの障害もしくはは低下、悪意のある攻撃または資材の不足、政府その他の政府当局による免許拒否等の両当事者の合理的支配を超える予見不可能な事由によるものであり、かかる事由によって影響を受ける当事者の義務の履行が妨げられるまたは遅滞し、当該当事者が合理的な費用負担で不可抗力を回避または排除できない限りにおいて、いずれの当事者も、他方当事者に対して、本契約に基づく義務の履行の遅滞また

8.6. Assignment. Customer will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Customer, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Customer to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Customer.

8.7. Statistical Data Collection and Use. Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

8.8. Compliance with Laws. Customer agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation export control laws and regulations of the U.S., E.U. and other governments, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the U.S. Department of Commerce, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law, ("Export Control Laws"), including all end user, end-use and destination restrictions imposed by such Export Control Laws. Customer will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Customer's failure to comply with any Export Control Laws.

8.9. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, CUSTOMER EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

8.10. Force Majeure. Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, failure or diminishment of power, telecommunications or data networks or services, malicious attacks or materials shortage in so far as such an event prevents or delays the affected Party from

は懈怠（料金支払いの懈怠は含まれません）に責任を負うものではありません。

8.11. 通知 Qlik による本契約の不履行、違反または侵害に関するすべての通知は、書面により、また(a)配達証明付きもしくは書留郵便、または(b)国際的に認められた速配サービスによって Qlik に引き渡され、米国の、211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 所在の Qlik の法務部宛になされなければなりません。担当者に関する連絡を含む、Qlik に対するその他のすべての通知は、Qlik の CustomerNotices@qlik.com まで電子的に送信されるものとします。顧客が書面により別段の定めをなす場合を除いて、顧客に対するすべての通知は、注文書において顧客が提供した住所に対して送付されるものとします。

8.12. 両当事者の関係 両当事者は、独立の契約当事者です。本契約のいかなる規定も、両当事者間に、代理、合併、組合、受託関係、合併または類似の関係を成立させると解釈されるものではありません。

8.13. 権利放棄 当該権利放棄または免除が書面によるものであり、かつこれを発行する当事者が署名しない限り、本契約のいかなる条件も権利放棄されるとみなされず、またいかなる違反も免責されません。本契約および注文書のいずれも、顧客による購入注文の発行に依拠するものではありません。顧客は、購入注文が管理上の便宜のためのものにすぎないこと、および Qlik が対応する購入注文なしで請求書を発行し、かつ支払いを回収する権利を有していることを確認します。購入注文その他の発注文書におけるいかなる追加のまたは抵触する条件も、いかなる法律的な拘束力または効力を持ちません。

8.14. 衡平法上の救済 顧客は、本契約の条件の違反によって Qlik が回復不可能な損害を受ける場合があること、および損害賠償のみでは十分な救済となりえないことを確認します。顧客は、適用法のもとで認められているあらゆるその他の権利または救済方法に加えて、Qlik が、実際の損害の証明または保証の差し入れを要せず、差止命令その他の衡平法上の救済によって本契約を執行する権利を有することに同意します。

8.15. 制限 適用法に従い、形態の如何を問わず、本契約から生じるいかなる訴訟も、訴訟発生後 2 年を経過した後顧客がこれを提起することはできません。

8.16. 完全合意、分離可能性、言語 本契約、本契約で言及されている補遺または文書は、両当事者の相互理解の完全な声明であり、本契約の主題に関連する従前のすべての書面および口頭の契約および連絡に優先し、それらを取り消します。本契約は、両当事者による書面および署名がない限り、変更することはできません。管轄裁判所により本契約のいずれかの規定が無効または施行不能であると認められた場合、その規定は、本契約が有効に存続するために必要最小限に制限されます。矛盾または不一致が生じた場合、以下の優先順位が適用されますが、それぞれの特定の主題に限定されません。(i) 補遺、次に (ii) 本契約、次に (iii) 注文書。(誤解を避けるために示すと、注文書に本契約で一般的に扱われている概念に関する追加のより具体的な条件が含まれている場合、または本契約で扱われている概念に対応していない場合、矛盾は存在しないものとみなされます)。

8.17. 米国政府エンドユーザー 本ソフトウェアおよびドキュメンテーションは、それぞれ、DFAR Section 227.7202 および FAR Section 12.212(b) (場合によります。)に基づく、「商業コンピューターソフトウェア」および「商業コンピューターソフトウェアドキュメンテーション」とみなされます。米国政府による本ソフトウェアおよびドキュメンテーションのいかなる使用、修正、複製、リ

fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

8.11. Notices. All notices concerning a default, breach or violation of this Agreement by Qlik must be in writing and delivered to Qlik: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier, and shall be addressed to: Qlik at 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department. All other notices to Qlik, including account related communications, will be electronically sent to Qlik at CustomerNotices@qlik.com. Unless otherwise specified in writing by the Customer, all notices to Customer shall be sent to the address provided by Customer in the Order Form.

8.12. Relationship between the Parties. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

8.13. Waiver. No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Customer issuing a purchase order. Customer acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order shall have no legal force or effect.

8.14. Equitable Relief. Customer acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Customer agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

8.15. Limitation. Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Customer more than two (2) years after the cause of action arose.

8.16. Entire Agreement; Severability; Language. This Agreement, any Addenda or documents referenced in the Agreement are the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. This Agreement may not be modified except in writing and signed by both Parties. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. In the event of any conflicts or inconsistencies, the following order of precedence shall apply, but only with respect to the specific subject matter of each: (i) the Addendum; then (ii) this Agreement; then (iii) the Order Form. (For the avoidance of doubt, where an Order Form includes additional and more specific terms and conditions with respect to a concept addressed generally in this Agreement or does not address a concept addressed herein, no conflict shall be deemed to exist). The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

8.17. U.S. Government End Users. The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

リリース、履行、展示または開示も、本契約の条件のみに準拠するものとしします。

8.18. 宣伝 顧客はここに、Qlik に対して、Qlik ウェブサイト、顧客に対面するプレゼンテーションおよびプレスリリース等のマーケティング資料において、他の顧客とともに顧客を Qlik の顧客として列挙する権利を付与します。

8.19. 解釈 本契約において、(i) 「含みます」および「含んでいます」という単語の後には、「これに制限しません」という語句が続くものとみなされ、(ii) 「または」という単語は排他的なものではなく、かつ (iii) 単数形を表す単語は、複数形で使用された場合に同等の意味を有し、逆もまた同様です。本契約案の作成における当事者の役割は、当該当事者に対していかなる方法でも本契約を解釈するための根拠にはならないものとしします。注文書およびそれに添付される表および別紙は、本契約中に記載されているのと同様、本契約の不可欠な一部です。

8.18. Publicity. Customer hereby grants Qlik the right to list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

8.19. Construction. For purposes of this Agreement: (i) the words "include," "includes" and "including" are deemed to be followed by the words "without limitation"; (ii) the word "or" is not exclusive; and (iii) words denoting the singular have a comparable meaning when used in the plural, and vice-versa. A Party's role in drafting this Agreement shall not be a basis for construing this Agreement in any manner against such Party. The Order Form and the schedules and exhibits attached hereto are an integral part of this Agreement to the same extent as if they were set forth verbatim herein.



QLIKユーザーライセンス契約 –表1 準拠法および裁判管轄 ¹		QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue ²	
顧客の所在地が以下に規定されていない場合、契約当事者たる法人は、QlikTech International Markets AB とし、適用される準拠法及び仲裁は以下に定めるとおとします。		If the Customer's location is not specified below, then the contracting entity shall be QlikTech International Markets AB, with the applicable Governing Law and Arbitration as stated below.	
顧客の所在地 ³	Qlik の契約当事者たる法人、準拠法	Customer Location ⁴	Qlik Contracting Entity and Governing Law
表 1において具体的に特定されない国	(i) 契約当事者たる法人は QlikTech International Markets AB; (ii) 準拠法はスウェーデン法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続き（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）の仲裁により解決されるものとします。	Any countries not specifically identified in this Table 1	(i) the contracting entity is QlikTech International Markets AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iv) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
オーストラリア、アメリカ領サモア、クック諸島、フィジー、グアム、キリバス、マーシャル諸島、ミクロネシア連邦、ナウル、ニウエ、ノーフォーク島、パラオ、パプアニューギニア、セントヘレナ、サモア、ソロモン諸島、トンガ、ツバルまたはバヌアツ	(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) 準拠法は、オーストラリア、ニューサウスウェールズ州の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、オーストラリア、ニューサウスウェールズ州の裁判所およびその上訴を審理する管轄権を有する裁判所に提訴されます。	Australia, American Samoa, Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall Islands, Federal State of Micronesia, Nauru, Niue, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu or Vanuatu	(i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New South Wales, Australia and any courts competent to hear appeals therefrom.
ブラジル	(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.;準拠法は、ブラジルの法とします; (ii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、ストックホルム所在のストックホルム商業会議所†の仲裁協会での仲裁によって解決します。	Brazil	(i) the contracting entity is QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
カナダ	(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Corporation; (ii) 適用法はカナダのオンタリオ州の法律です; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、ブリティッシュコロンビアの裁判所が判断します。	Canada	(i) the contracting entity is QlikTech Corporation; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of Ontario, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Ontario.

¹Qlik の所在国に基づきリストにしております

²Listed by Qlik subsidiary country location

³顧客の所在地は顧客の請求先住所の国を表します

⁴ Customer Location refers to Customer's billing address country

独立国家共同体	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Netherlands B.V.; (ii) 準拠法は、英国の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、英国の裁判所が判断します。 	Commonwealth of Independent States	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of England and Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
デンマークまたはアイスランド	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Denmark A/S; (ii) 準拠法はスウェーデン法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）†の仲裁により解決されるものとします。 	Denmark or Iceland	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Denmark A/S; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
フィンランド、エストニア、ラトビア、またはリトアニア	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Finland Oy; (ii) 準拠法はスウェーデン法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）†の仲裁により解決されるものとします。 	Finland, Estonia, Latvia or Lithuania	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Finland Oy; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
フランス、モナコ、またはレユニオン島	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech France SaRL; (ii) 準拠法は、フランスの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、フランス、パリの裁判所で解決します。 	France, Monaco, or Reunion Island	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech France SaRL; (ii) the Governing Law shall be the laws of France; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.
ドイツ、オーストリア、スイス、またはリヒテンシュタイン	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech GmbH; (ii) 準拠法は、ドイツの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、ドイツ、デュッセルドルフの裁判所で解決します。 	Germany, Austria, Switzerland, or Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech GmbH; (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Düsseldorf, Germany.
香港とマカオ	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Hong Kong Limited; (ii) 準拠法は、香港 SAR の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、香港 SAR において香港 SAR の法に基づく仲裁によって解決するものとします。仲裁人は、中でも、特定履行および差止め命令による救済を命じる権能を有するものとします。 	Hong Kong and Macau	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

インド	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) 準拠法は、インドの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、1996年仲裁および調停法（Arbitration and Conciliation Act）およびその改正法†††に基づいて行われる仲裁によって最終的に解決します。 	India	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of India; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto.†††.
イスラエル	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は Qlik Analytics (ISR) Ltd.; (ii) 準拠法はイスラエル法とし; (iv) 本契約に起因または関連する裁判、訴訟または手続き（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、イスラエルの裁判所およびその上訴審の管轄権を有するその他の裁判所に提起するものとします。 	Israel	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is Qlik Analytics (ISR) Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Israel; and (iv) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Israel and any courts competent to hear appeals therefrom.
イタリア	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Italy Srl.; (ii) 準拠法は、イタリアの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、ミラノの裁判所が専属的に判断します。 	Italy	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Italy Srl.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.
日本	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Japan K.K.; (ii) 準拠法は、日本国の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、東京地方裁判所で解決します。 	Japan	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Japan K.K.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Tokyo District Court.
メキシコ	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) 準拠法は、メキシコの法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続き（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）†の仲裁により解決されるものとします。. 	Mexico	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
ニュージーランド	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech New Zealand Limited.; (ii) 準拠法は、ニュージーランドの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、ニュージーランドの裁判所およびその上訴を審理する管轄権を有する裁判所に提訴されます。 	New Zealand	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech New Zealand Limited.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand and any courts competent to hear appeals therefrom.
中華人民共和国（「PRC」といいます。）	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company.; (ii) 準拠法は、中国の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、中国国際経済貿易仲裁委員会（CIETAC）†††††による仲裁によって解決します。 	People's Republic of China ("PRC")	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company.; (ii) the Governing Law shall be the laws of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC). †††††.

<p>アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ベルギー、ボスニア、ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア/フルバトカ、チェコ共和国、ジョージア国、ハンガリー、カザフスタン、コソボ、ルクセンブルク、マケドニア、モルドバ共和国、モンテネグロ、オランダ、ルーマニア、ロシア連邦、セルビア、スロバキア共和国、スロベニア、トルコ、ウクライナ、またはウズベキスタン</p>	<p>(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Netherlands B.V.; (ii) 準拠法は、オランダの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます。）は、ハーグ所在のSGOA（the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes）での仲裁によって解決します。</p>	<p>Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kosovo, Luxembourg, Macedonia, Republic of Moldova, Montenegro, Netherlands, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Turkey, Ukraine or Uzbekistan</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.</p>
<p>ブルネイ、ダルサラーム国、カンボジア、東チモール、インドネシア、ラオス人民民主共和国、モンゴル、ミャンマー（ビルマ）、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム</p>	<p>(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) 準拠法は、シンガポールの法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、シンガポールにおいて、その時々において有効なUNCITRAL 仲裁規則に基づく仲裁によって判断するものとし、本セクション(i)に定める合意の準拠法は、シンガポールの法とします。†††††</p>	<p>Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in Singapore in accordance with the UNCITRAL Arbitration Guide in force from time to time, and the law governing the agreement contained in this Section (ii), the arbitration, and the conduct and procedure of the arbitration, shall be the laws of Singapore †††††.</p>
<p>韓国</p>	<p>(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Hong Kong Limited; (ii) 準拠法は、韓国の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続き（契約外の紛争または請求を含みます）は、ソウル地方裁判所およびその上訴を審理する管轄権を有する裁判所に提訴されます。</p>	<p>South Korea</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of South Korea; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of the Seoul District Court and any courts competent to hear appeals therefrom.</p>
<p>スペイン、ポルトガル、またはアンドラ</p>	<p>(i) 契約当事者たる法人は QlikTech Ibérica S.L.; (ii) 準拠法はスペインの法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続き（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、スペイン、マドリッド市の裁判所により専属的に解決します。</p>	<p>Spain, Portugal or Andorra</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Ibérica S.L.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled exclusively by the Courts of the city of Madrid, Spain.</p>

アルゼンチン、アルバ、ベリーズ、バミューダ諸島、ボリビア、チリ、コロンビア、コスタリカ、ドミニカ共和国、エクアドル、エルサルバドル、グアテマラ、ホンジュラス、ニカラグア、パナマ、ペルー、ウルグアイ、ベネズエラ	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech LATAM AB; (ii) 準拠法はスウェーデン法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）†の仲裁により解決されるものとします。 	Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech LATAM AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
スウェーデン	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Nordic AB; (ii) 準拠法はスウェーデン法とします; (iii) 本契約から生じ、またはこれに関連する訴訟または手続（契約に基づかない紛争または請求を含む）は、ストックホルムのストックホルム商業会議所仲裁裁判所（Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce）†の仲裁により解決されるものとします。 	Sweden	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Nordic AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
イギリス、アイルランドまたはジブラルタル	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech UK Limited; (ii) 準拠法は、英国の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続（契約外の紛争または請求を含みます）は、英国の裁判所が判断します。 	United Kingdom, Ireland or Gibraltar	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech UK Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.
米国、プエルトリコ、ジャマイカ、バージン諸島（米国）またはハイチ	<ul style="list-style-type: none"> (i) 契約当事者たる法人は QlikTech Inc.; (ii) 準拠法は、アメリカ合衆国ペンシルベニア州の法とします; (iii) 本契約から生じるまたはこれに関連する訴訟または手続（契約外の紛争または請求を含みます）は、ペンシルベニア州所在の州およびモンゴメリー郡の連邦裁判所で解決します。 	United States, Puerto Rico, Jamaica, Virgin Islands (US) or Haiti	<ul style="list-style-type: none"> (i) the contracting entity is QlikTech Inc.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the State and Federal Courts of Montgomery County in the Commonwealth of Pennsylvania.
<p>† 紛争対象金額が明らかに 100,000 ユーロを超えない場合には、ストックホルム商業会議所（SCC）協会の迅速な仲裁のためのガイドが適用されるものとし、仲裁委員会は、1 名の仲裁人によって構成されるものとします。紛争対象金額が明らかに上記の金額を超える場合には、SCC 協会のガイドが適用されるものとし、仲裁委員会は3名の仲裁人によって構成されるものとします。仲裁手続は、英語で行うものとします。当事者は、弁護士報酬を含む自身の費用および経費を負担するものとしますが、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人の報酬を含む仲裁の運営費用の全額を勝訴しなかった当事者に割り当てることができます。仲裁人の判断は確定的なものであって、両当事者を拘束するものとし、またあらゆる司法裁判所において執行可能なものとします。</p>		<p>† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Guide for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Guide of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	

<p>†† 仲裁は、香港国際仲裁センター（「HKIAC」といいます。）がその規則および手続に基づいて運営するものとしてします。仲裁人は3名とします。1名の仲裁人は、Qlik が任命するものとしてします。1名の仲裁人は、顧客が任命するものとしてします。第三の仲裁人については、両当事者間で合意するものとし、合意に至らない場合、または選出された仲裁人が行為できないまたはこれを望まない場合には、任命当局は、HKIAC とします。仲裁手続は、英語で行うものとしてします。当事者は、弁護士報酬を含む自身の費用および経費を負担するものとしてしますが、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人の報酬を含む仲裁の運営費用の全額を勝訴しなかった当事者に割り当てることができます。仲裁人の判断は確定的なものであって、両当事者を拘束するものとし、またあらゆる司法裁判所において執行可能なものとしてします。</p>	<p>†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre (“HKIAC”) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††† 仲裁は、以下の方法で選出される3名の仲裁人の委員会の面前で行われるものとしてします。1名の仲裁人は、顧客が任命するものとし、1名の仲裁人は、Qlik が任命するものとし、第三の仲裁人は、かかる任命を受けた2名の仲裁人が共同で任命するものとしてします。仲裁地はムンバイとします。仲裁手続は、英語で行うものとしてします。仲裁人による仲裁判断は、書面で確認されるものとしてします。両当事者は、弁護士報酬を含む自身の費用および経費を負担するものとしてしますが、仲裁裁判所は、仲裁人の報酬を含む仲裁の運営費用の全額を勝訴しなかった当事者に割り当てる判断をすることができます。仲裁人の判断は確定的なものであって、両当事者を拘束するものとし、またあらゆる司法裁判所において執行可能なものとしてします。</p>	<p>††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be nominated by Licensee; one arbitrator shall be nominated by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly nominated by the two arbitrators so nominated. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator’s award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney’s fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>†††† 仲裁は、シンガポール国際仲裁センター（「SIAC」といいます。）が運営するものとしてします。仲裁人は1名とします。仲裁人は、両当事者が合意するものとしてします。合意に至らない場合、または選出された仲裁人が行為できないまたはこれを望まない場合には、任命当局は、SIAC とします。仲裁手続は、英語で行うものとしてします。両当事者は、弁護士報酬を含む自身の費用および経費を負担するものとしてしますが、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人の報酬を含む仲裁の運営費用の全額を勝訴しなかった当事者に割り当てることができます。仲裁人は、なかでも、特定履行および差止命令による救済を命じる権能を有するものとしてします。仲裁人の判断は確定的なものであって、両当事者を拘束するものとし、またあらゆる司法裁判所において執行可能なものとしてします。</p>	<p>†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre (“SIAC”). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††††† 仲裁は、中国国際経済貿易仲裁委員会（「CIETAC」といいます。）がその規則および手続に基づいて運営するものとしてします。仲裁人は3名とします。両当事者が、互いに一人の仲裁人を選ぶものとしてします。第三の仲裁人については、両当事者間で合意するものとし、合意に至らない場合、または選出された仲裁人が行為できないまたはこれを望まない場合には、任命当局は、CIETAC とします。仲裁手続は、英語で行うものとしてします。当事者は、弁護士報酬を含む自身の費用および経費を負担するものとしてしますが、仲裁人は、仲裁判断において、仲裁人の報酬を含む仲裁の運営費用の全額を、勝訴しなかった当事者に割り当てることができます。仲裁人の判断は確定的なものであって、両当事者を拘束するものとし、またあらゆる司法裁判所において執行可能なものとしてします。本契約に定めるこれに反するいかなる規定にも拘らず、いずれの当事者も、適宜、当該当事者の緊急の利益を保護するために、裁判管轄を有する裁判所において差止命令または中間判決による救済を求めることができます。</p>	<p>††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.</p>



QLIKユーザーライセンス契約補遺1

SaaSサービス

Qlik ユーザーライセンス契約（以下「本契約」といいます。）に対するこのSaaSサービス補遺（以下「本補遺」といいます。）は、お客様によるSaaSサービスのすべての使用に適用され、これを規律します。

1. 定義

1.1. 「本コンテンツ」とは、SaaS サービスで使用するためにお客様または認定ユーザーが提供する情報、データ、メディア、またはその他のコンテンツを意味します。

1.2. 「Qlik 利用規定」とは、www.qlik.com の法的ポリシーにおいて現在規定されているコンテンツに関するQlikのその時点のホステッドSaaSサービス利用規定を意味します。

1.3. 「本サイト」とは、www.qlikcloud.com にある Qlik の Web サイト（および有料の SaaS サービスの一部としてお客様が利用できるようにした Qlik サブドメイン）を指します。

2. お客様の責任

2.1. **コンプライアンス** お客様および認定ユーザーは、本契約、本補遺、Qlik 利用規定および SaaS サービスの使用に関してサイトに入手可能な資料（テナントの登録と設定プロセス並びに Qlik のプライバシーポリシーおよびセキュリティポリシーを含みますが、これらに限定されません。）に従って SaaS サービスおよび本コンテンツを使用するものとします。お客様は、認定ユーザーおよび認定第三者を含む、SaaS サービスへのアクセスを許可されたあらゆる者による前述の一切の違反に対して直接の責任を負うものとします。認定ユーザーのログイン認証情報は秘密情報であり、認定されていないユーザーや第三者と共有することは許可されておらず、メールエイリアスまたはグループアドレス帳に割り当ててはできません。お客様またはその認定ユーザーを通じてアクセス権を取得した第三者による不正使用があった場合、お客様は直ちに Qlik に通知し、かかる不正使用を終了するために必要なあらゆる措置を講じるものとします。お客様は、Qlik が合理的に要求する場合、不正使用に関する協力および支援を Qlik に提供するものとします。お客様は、本サイトおよび SaaS サービスへのコンテンツの送信を保護するために、SaaS サービスとの通信に安全な暗号化接続を使用するのはお客様の責任であることを認めます。

2.2. **個人情報保護方針** お客様は、SaaS サービスが第三者プロバイダーによって制御されていることを認めます。当該第三者によって www.aws.amazon.com/privacy に掲載されたプライバシーポリシーおよびそこで参照されているポリシーは、SaaS サービスに適用されるものとします。Qlik は、いつでもその第三者プロバイダーを解任または更新することができ、当該後任プロバイダーのプライバシーポリシーが本サイトおよび SaaS サービスに適用されるものとします。www.qlik.com にある Qlik の Cookie およびプライバシーポリシーは、お客様と認定ユーザーの登録およびアカウント管理情報にのみ適用されます。

2.3. **プライバシーコンプライアンス** Qlik が特に書面で別段の合意をしない限り、お客様は、（EU/スイス/英国関連法で定義された）EEA/スイス/英国の個人データまたは SaaS サービスの業界固有の法律で規律される本コンテンツを使用または保存しないものとします。Qlik は、お客様または認定ユーザーが入力した個人データの本コンテンツの（関連する EU /スイスの法律で定義された）情報管理者でも情報処理者でもありません。お客様は、（データの削除および合法的な処理の義務、EEA /スイス/英国外への移転に関する制限、並びにデータ主体のアクセス要求への対応を含みますが、これらに限定されない）当該コンテンツの処理に関する EU の一般データ保護規則およびその他のプライバシー/データ保護義務を含みますが、これらに限定されない、SaaS サービスおよび本コンテンツのお客様およびその認定ユーザーの使用に関して適用されるプライバシー法を遵守する責任を単独で負うものとします。SaaS サービスによって、または

QLIK USER LICENSE AGREEMENT ADDENDUM 1 SaaS Services

This SaaS Services Addendum to the Qlik User License Agreement ("Agreement") shall apply to and govern all use of SaaS Services by Customer.

1. Definitions

1.1. "Content" means information, data, media or other content provided by Customer or any Authorized User for use with the SaaS Services.

1.2. "Qlik Acceptable Use Policy" means Qlik's then-current Hosted SaaS Services Acceptable Use Policy regarding Content currently set forth under Legal Policies at www.qlik.com.

1.3. "Site" refers to Qlik's website located at www.qlikcloud.com (and any Qlik subdomains made available to Customers as part of a paid SaaS Service).

2. Customer Responsibilities

2.1. **Compliance.** Customer and Authorized Users shall use the SaaS Services and the Content in accordance with the Agreement, this Addendum, the Qlik Acceptable Use Policy and any materials available on the Site regarding the use of the SaaS Services, including but not limited to tenant registration and set up processes and Qlik's privacy and security policies. Customer shall be directly responsible for any violations of any of the foregoing by any party that it allows to access the SaaS Services, including Authorized Users and Authorized Third Parties. Authorized User login credentials are confidential and not permitted to be shared with any unauthorized user or third party and may not be assigned to any email alias or group address book. In the event of any unauthorized use by any third party that obtained access through Customer or any of its Authorized Users, Customer will immediately notify Qlik and take all steps necessary to terminate such unauthorized use. Customer will provide Qlik with such cooperation and assistance related to any such unauthorized use as Qlik may reasonably request. Customer acknowledges that in order to protect transmission of Content to the Site and the SaaS Services, it is Customer's responsibility to use a secure encrypted connection to communicate with the SaaS Services.

2.2. **Privacy Policy.** Customer acknowledges that the SaaS Services are hosted by a third-party provider. The privacy policy posted by such third party at www.aws.amazon.com/privacy, and the policies referred to therein, shall apply to the SaaS Services. Qlik may remove or update its third-party provider at any time and any such successor provider's privacy policy shall apply to the Site and the SaaS Services. Qlik's Cookie & Privacy Policy, located at www.qlik.com, shall apply to Customer and Authorized User registration and account administration information only.

2.3. **Privacy Compliance.** Unless Qlik specifically agrees otherwise in writing, Customer shall not use or store EEA/Swiss/UK personal data (as defined under EU/Swiss/UK relevant law) or any Content that may be governed by industry specific legislation with the SaaS Service. Qlik is neither the Data Controller nor the Data Processor (as defined under relevant EU/Swiss law) of any personal data Content inputted by Customer or any Authorized User. Customer shall remain solely liable and responsible for complying with applicable privacy laws with respect to Customer's and its Authorized Users' use of the SaaS Services and the Content, including but not limited to EU General Data Protection Regulation and any other privacy/data protection obligations in relation to the processing of such Content (including but not limited to the obligations to delete data, process it lawfully, and restrictions regarding transfer outside of the EEA/Switzerland/UK, and responding to data subject access requests). All Content used by or within the SaaS Services may be stored on

SaaS サービス内で使用されるすべての本コンテンツは、EEA/スイス/英国内の関連サーバーにデータを保持するためにお客様によってオプション（利用可能な場合）が選択され、使用されない限り、EEA/スイス/英国外にあるサーバーに保存できます。さらに、お客様および認定ユーザーは、SaaS サービスにおいて、財務情報、国の識別番号（社会保険、社会保障、運転免許証、パスポート番号など）または（1996年医療保険の携行性と責任に関する法律（HIPAA）で定義される）保護対象医療情報を含みますがこれらに限定されない、機密性の高い個人情報を保存し、処理し、または送信することはできません。

2.4. コンテンツに対する責任 お客様は、次の (i) から (iv) の事項を認め、同意します。(i) お客様が、SaaS サービスへのアクセス権を取得する認定ユーザーおよび当該認定ユーザーが SaaS サービスを介してアクセスできる本コンテンツを決定する責任を単独で負うこと。(ii) Qlik は、本コンテンツを監視する義務を負わないこと。(iii) Qlik は、お客様または認定ユーザーが SaaS サービスで利用可能とする本コンテンツを制御し、解釈し、検証し、または承認しないこと。(iv) Qlik は、SaaS サービスを使用してアクセス可能な本コンテンツの正確性、完全性、適切性、著作権コンプライアンス、または合法性について責任を負わないこと。(v) Qlik ではなく、お客様が、本コンテンツのすべての保存およびバックアップに全責任を負うこと。(iv) 第 3 条を条件として、お客様は、本サイト上に配置された本コンテンツ、または認定ユーザーが SaaS サービスと共に配置した本コンテンツのアップロードおよび/または削除に対して単独で責任を負うこと。お客様は、本コンテンツの開発、内容、運用、保守および使用について単独で責任を負います。お客様は、自己およびその認定ユーザーを代理して、(a) SaaS サービスの使用の際の本コンテンツのアップロード、使用、表示、公開、共有および配布に必要な本コンテンツにかかるすべての権利を有すること、並びに (b) SaaS サービスを介したコンテンツの保存、表示、公開、実行、統合、使用および送信は、法律または本条件に違反しないことを、表明し、保証します。

2.5. 認定第三者 お客様は、認定第三者による SaaS サービスの使用について単独で責任を負います。お客様が認定第三者に本サイトまたは SaaS サービスにアクセスさせることを選択した場合、お客様は、Qlik ではなく、お客様が、(i) SaaS サービスに関連する当該認定第三者の行為および不作為、(ii) お客様が認定第三者に SaaS サービスに含めるように要求または指示した本コンテンツ、並びに (iii) 当該認定第三者に対して発行された資格情報の発行、削除および/または無効化について、単独で責任を負い、債務を負担することを認めます。さらに、お客様が、認定第三者に本コンテンツを SaaS サービスにインポートまたはアップロードするよう要求または指示した場合、認定第三者による当該行為は、お客様の行為とみなされます。本第 2.5 条において、認定第三者には、お客様の要求に応じて SaaS サービスにアクセスする Qlik 従業員が含まれます。

3. 期間および終了

3.1. Qlik は、適用法により要求された場合、いつでも SaaS サービスの全部または一部へのアクセスを直ちに終了することができます。これにより、お客様のサブドメイン内のすべての情報が破壊される可能性があります。お客様は、support @ qlik.com にリクエストを送信することにより、サブスクリプション期間中いつでも、本サイトからサブドメインを削除するよう要求できます（これにより、お客様の SaaS サービスへのアクセスが終了します）。SaaS サービス期間の終了または満了により、SaaS サービスにアクセスして使用するお客様の権利は自動的に終了します。Qlik は、お客様のアカウントに関連付けられたすべての本コンテンツを、かかる終了または満了後 6 か月以内に削除します。終了または満了の場合、前払料金の払い戻しまたはクレジットの付与は認められません。

4. 補償および保証

4.1. お客様による補償 お客様は、Qlik、その関連会社ならびにそれぞれの従業員、請負業者、取締役、役員、サプライヤーおよび代理人を、(i) SaaS サービスに関連する第三者または認定ユーザーのプライバシーまたはその他の権利の侵害（IP クレームから生じる範囲は除きます。）、または (ii) 第 2.2 条違反を主張する第三者の請求から生じ、またはこれに関連したあらゆる責任、請求および費用

servers located outside of the EEA/Switzerland/UK, unless options (if available) are selected and used by the Customer to retain the data on relevant servers within the EEA/Switzerland/UK. Further, Customer and Authorized Users are not permitted to store, maintain, process or transmit sensitive personal information, including but not limited to financial information, country identifications numbers (such as social insurance, social security, driver's license or passport numbers) or Protected Health Information (as defined under the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA)) in the SaaS Services.

2.4. Responsibility for Content. Customer acknowledges and agrees that (i) Customer has sole responsibility to determine which Authorized Users gain access to the SaaS Services and which Content such Authorized Users may access via the SaaS Services, (ii) Qlik has no obligation to monitor any Content, (iii) Qlik does not control, interpret, verify or endorse the Content that Customers or Authorized Users make available on the SaaS Services, (iv) Qlik is not responsible for the accuracy, completeness, appropriateness, copyright compliance or legality of any Content accessible using the SaaS Services, (v) Customer, and not Qlik, is fully responsible for all storage and backup of Content; and (iv) subject to Section 3, Customer is solely responsible for the uploading and/or deletion of any Content placed on the Site or with the SaaS Services by any Authorized User. Customer is solely responsible for the development, content, operation, maintenance and use of Content. Customer hereby represents and warrants on behalf of itself and its Authorized Users that (a) it has all of the rights in the Content necessary for the uploading, use, display, publishing, sharing and distribution of the Content in the course of using the SaaS Services; and (b) the storage, display, publication, performance, integration, use and transmission of Content through the SaaS Services does not violate any law or these Terms.

2.5. Authorized Third Parties. Customer is solely responsible for its Authorized Third Parties' use of the SaaS Services. If Customer chooses to have an Authorized Third Party access the Site or the SaaS Services on its behalf, Customer acknowledges that Customer, and not Qlik, is solely responsible and liable for (i) the acts and omissions of such Authorized Third Party in connection with the SaaS Services; (ii) any Content that Customer requests or instructs the Authorized Third Party to include in the SaaS Services; and (iii) the issuance, removal and/or deactivation of the credentials issued for such Authorized Third Party. Further, if Customer requests or instructs a Authorized Third Party to import or upload Content to the SaaS Services, such actions by the Authorized Third Party shall be deemed to be the actions of Customer. For purposes of this Section 2.5, Authorized Third Parties include Qlik employees accessing the SaaS Services at the request of Customer.

3. Term and Termination

3.1. Qlik may terminate access to all or any part of the SaaS Services at any time if required by applicable law, effective immediately, which may result in the destruction of all information within Customer's subdomain. Customer may request to delete its subdomain from the Site at any time during its subscription term (which will result in the termination of Customer's access to the SaaS Services) by providing a request to support@qlik.com. Upon any termination or expiration of the SaaS Services Term, Customer's right to access and use the SaaS Services shall automatically cease. Qlik will delete all Content associated to Customer's account within six (6) months following such termination or expiration. No refunds or credits of any prepaid fees shall be granted in the event of any termination or expiration.

4. Indemnification and Warranty

4.1. Indemnification by Customer Customer shall defend, indemnify and hold harmless Qlik, its affiliates and each of their respective employees, contractors, directors, officers, suppliers and representatives from all liabilities, claims, and expenses, including reasonable attorneys' fees, that arise from or relate to any third party claims alleging: (i) violation of any privacy or other rights of any third party or any Authorized User in connection with the SaaS Services

(合理的な弁護士費用を含みます。) から防御し、補償し、免責します。

4.2. 保証 SaaS サービスのサブスクリプション期間中、SaaS サービスは、実質的に、該当するドキュメントに従って機能します。お客様がこの保証に基づく請求を、当該請求を引き起こした状態が最初に現れた日から 30 日以内に Qlik に通知することを条件として、この保証の違反に関するお客様の唯一の救済であって Qlik の唯一の責任は、Qlik の選択および費用負担による、(i) 不適合の SaaS サービスの修理または交換、または (ii) 影響を受ける SaaS サービスの注文書の解除および解除の発効日現在において未使用の前払い料金の按分計算によるお客様への返金 (ただし、1,000 米ドル未満の場合返金しません。) のいずれかとなります。

4.3. 本条で明示的に定められている場合を除き、SaaS サービスは、明示または黙示を問わず、いかなる種類の保証 (商品性および特定の目的に対する適合性の黙示の保証並びに履行の過程または商習慣による黙示の保証を含みますが、これらに限定されません。) もなく提供され、これらはすべて明示的に否認されます。Qlik ならびにその役員、取締役、従業員、代理人、サプライヤー、パートナー、サービスプロバイダーおよびライセンサーは、次の事項のいずれも保証しません。(I) SaaS サービスまたは本サイトが中断されないこと、またはエラーがないこと。(II) SaaS サービスおよび/または本サイトにはウイルスまたはその他の有害要素がないこと。(III) SaaS サービスもしくは本サイトまたはその両方を使用した結果がお客様または認定ユーザーの要求を満たしていること。

5. サブドメイン

5.1. お客様が SaaS サービスで使用する Qlik サブドメイン名を選択することを許可されている場合、当該サブドメイン名は、第三者の知的財産権を侵害または抵触してはならず、また、攻撃的、わいせつ、下品またはその他の好ましくない言葉を含んではなりません。Qlik サブドメイン名は、可能な限り、お客様の名前、ブランドもしくは商標または目的に明確なまたは意味のある関連性があり、他の事業体、ブランドまたは商標との混同を防ぐに足る独自性がなくてはなりません。Qlik は、当該ポリシーに従っていない Qlik サブドメイン名を監視し、拒否し、無効にし、または取り消す権利を留保します。Qlik は、Qlik サブドメインに対する一切の権原および権利を保持し、お客様が SaaS サービスの現在のサブスクリプションを保有している限りにおいて、SaaS サービスに関連してのみ Qlik サブドメインを使用するための限定的、非独占的、サブライセンス不能、取り消し可能なライセンスをお客様に付与します。お客様は、Qlik がお客様に本サイトおよび/または SaaS サービスに関する重要な情報および通知を電子メール、テキストメッセージまたはその他の手段で送ることができることに同意します。

(except to the extent arising from an IP Claim) or (ii) any breach of Section 2.2..

4.2. Warranty. During the subscription period for the SaaS Services, the SaaS Services will perform materially in accordance with the applicable Documentation. Provided that Customer notifies Qlik of a claim under this warranty within 30 days of the date on which the condition giving rise to the claim first appears, Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming SaaS Services or (ii) terminate the Order Form for the affected SaaS Services and refund Customer, on a pro rata basis, any unused, prepaid fees as of the termination effective date, but in no event less than one thousand dollars (USD \$1,000).

4.3. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS SECTION, THE SAAS SERVICES ARE PROVIDED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF, MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY ANY COURSE OF PERFORMANCE OR USAGE OF TRADE, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. QLIK AND ITS OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUPPLIERS, PARTNERS, SERVICE PROVIDERS AND LICENSORS DO NOT WARRANT THAT: (I) THE SAAS SERVICES OR THE SITE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, (II) THE SAAS SERVICES AND/OR THE SITE ARE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS; OR (III) THE RESULTS OF USING THE SAAS SERVICES AND/OR THE SITE WILL MEET CUSTOMER'S OR AUTHORIZED USERS' REQUIREMENTS.

5. Subdomains

5.1. If Customer is permitted to choose a Qlik subdomain name for use with the SaaS Services, such subdomain name may not infringe or violate third party intellectual property rights or include offensive, obscene, vulgar or other objectionable language. Qlik subdomain names must, whenever feasible, have a clear or meaningful connection to the Customer's name, brand or trademark or purpose and be unique enough to prevent confusion with other entities, brands or trademarks. Qlik reserves the right to monitor, reject, revoke or cancel any Qlik subdomain name that is not in compliance with such policies. Qlik retains all ownership and rights to any Qlik subdomains and grants Customer a limited, non-exclusive, non-sublicensable, revocable, license to use the Qlik subdomain solely in connection with SaaS Services for as long as Customer has a current subscription for the SaaS Services. Customer agrees that Qlik may send Customer important information and notices regarding the Site and/or the SaaS Services by email, text messaging or other means.



QLIK ユーザーライセンス契約補遺 2

ドイツ、オーストリアおよびオーストラリアの お客様

Qlik ユーザーライセンス契約（以下「本契約」といいます。）の本補遺は、Qlik 製品を購入し、ドイツ、オーストリアおよびオーストラリアに契約上の住所を有するお客様に適用され、かつ、本契約中の本補遺と矛盾する条項に優先します。

1. ドイツまたはオーストリアの顧客 本セクション 1 における条件は、本契約の表 1 の定めるところにより、QlikTech GmbH からライセンスキーを得ており、かつ、注文書でドイツまたはオーストリアの住所を指定した顧客に適用されます。

1.1. 限定的保証 本契約のもとで発行された永続的なソフトウェアライセンスに関し、本契約のセクション 2 は適用されません。代わりに、以下の限定的保証が適用されるものとします。Qlik は、本契約に基づいて引き渡される本ソフトウェアの初期バージョン（但し、サポートの結果提供されるそのアップデートは除きます。）が、推奨されるハードウェアコンフィグレーション上で使用される場合に、引渡日後の限定的保証期間においてドキュメンテーションに定める機能（「合意機能」といいます。）を提供することを保証します。本セクションにおいて使用される場合には、「限定的保証期間」とは、1 年を意味します。合意機能からの重要でない変更は、考慮されないものとし、いかなる保証権も設定しません。顧客は、保証請求を行うためには、限定的保証期間中に Qlik に対して書面で通知しなければなりません。本ソフトウェアの機能が合意機能と著しく異なる場合には、Qlik は、再履行の方法で、かつ自身の裁量により、本ソフトウェアの修理または交換を行う権利を与えられるものとします。これが失敗した場合には、顧客は、購入契約を取り消す（撤回する）権利を与えられます。

1.2. 限定的サブスクリプション保証 本契約のもとで発行されたサブスクリプションに関し、以下の限定的保証が適用されます。

1.2.1. 両当事者は、Qlik 製品が、明示的か黙示的か否かを問わず、いかなる種類の保証もなく（黙示の商品性、満足できる品質および特定の目的への適合の補償を含みますが、これらに限定されません。）提供されることに同意し認めます。ここで、Qlik は、サポート料金に含まれ、それによって完全に補償される進行中のサポートの義務の一部として、いかなる瑕疵も救済するものとします。さらに、Qlik とそのベンダーは、顧客による Qlik 製品の使用が途切れることがなく、または、誤りが無いという保証を否認します。Qlik は、Qlik DataMarket、GeoAnalytics、または Geocoding データの誤りまたは不正確性を正すことを保証しません。顧客による Qlik 製品の使用は、自身のリスクのみに基づき行われるものとします。

1.2.2. 両当事者は、顧客の法定の保証される権利に対する以下の修正が適用されることに同意し、認めるものとします。

(a) Qlik は、それが Qlik の責任によって引き起こされたかどうかにかかわらず、本ソフトウェアの当初からの重大な瑕疵に対して責任を負わないものとします。

(b) 顧客の、(i)縮小する権利、(ii) 相殺権、(iii)保持する権利は、(ii)および(iii)に関し、顧客が、最終的な裁判所の判断によって言明された請求に基づいて当該権利を強く主張しない限り、除外されるものとします。

(c) Qlik に対する顧客の保証を求める請求は法定の保証期間開始後、12 か月間有効であるものとします。

(d) 疑義を回避するため、両当事者は、サブスクリプションライセンスの当初期間または更新期間に Qlik が提供する本ソフトウェアのアップデートまたはアップグレードに関しては、保証期間は適用されないことに同意し、認めるものとします。顧客が適用される保証のもとで有する損害賠償請求は、本契約のセクション 4 のもとで定められた責任条項の制限によって制限されるものとします。

本セクションにおける限定的保証は、顧客に対して無償で提供されるソフトウェアまたはサービス、当該変更が瑕疵の原因である範囲で、顧客が変更しているソフトウェアまたはサポートに基づいて提供されるアップデートには適用されません。

1.3. ドイツまたはオーストリアにおける第三者知的財産権侵害保証 セクション 5.6 は、以下の追加の文によって補充されます。損害賠償に対する顧客の制定法上の請求は、影響を受けないものとします。但し、かかるい

QLIK USER LICENSE AGREEMENT – Addendum 2

Customers in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik User License Agreement (“Agreement”) shall apply to Customers who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. Customers in Germany or Austria. The terms in this Section 1 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

1.1. Limited Warranty. With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 2 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Support) provides the functionalities set forth in the Documentation (the “agreed upon functionalities”) for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, “limited warranty period” means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Customer must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Customer is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

1.2. Limited Subscription Warranty. With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

1.2.1. The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, , are provided “without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing support obligations which are included and fully compensated by the Support Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Customer’s use of the Qlik Products will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in Qlik DataMarket, GeoAnalytics or Geocoding data. The Customer’s use of the Qlik Products is solely at its own risk.

1.2.2. The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Customer’s statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (Sachmängel) regardless of whether they have been caused by Qlik’s fault (verschuldensunabhängig);

(b) The Customer’s (i) right of reduction (Minderung), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Customer asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Customer against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 4 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO CUSTOMER FREE OF CHARGE, OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY CUSTOMER, OR TO UPDATES PROVIDED UNDER SUPPORT, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

1.3. Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria. Section 5.6 is supplemented by the following additional sentence: CUSTOMER’S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED,

なる請求も、本契約のもとに定められている責任の制限によって制限されるものとします。本補遺の第 1 項および本契約の第 5 項は、知的財産権の侵害または違反に対する、Qlik の唯一かつ完全な義務と責任、および顧客の唯一かつ一身専属的な権利と救済措置を定めたものです。

1.4. 本契約のセクション 4.1.ないし 4.3.は適用されません。代わりに、下記の 1.4.2.における条項に従い、損害に対する Qlik の制定法上の責任は、下記の通り制限されるものとします。

1.4.1. Qlik は、重大な契約上の義務（すなわち、その履行が本契約の適切な履行のために不可欠であって、その違反が本契約の目的を危うくするものであり、また顧客がその履行に通常依拠するもの）の軽過失による違反によって生じた損害賠償に関して、購入契約締結の時点で一般的に予見可能な損害賠償の金額を上限として責任を負うものとします。

1.4.2. Qlik は、重要でない契約上の義務の軽過失による違反によって生じた損害賠償には責任を負うものではありません。上記の責任の制限は、強行法規による責任、特に、ドイツ製造物責任法に基づく責任、特定の保証を引き受ける責任、故意または重過失の不法行為によって生じた損害賠償に対する責任、またはあらゆる種類の故意または過失によって生じた人的損傷、死亡または健康に対する損害には適用されないものとします。

1.4.3. 顧客は、特に、定期的にデータのバックアップコピーをとることおよび顧客の IT システム内のウイルスおよびその他の破壊プログラムの防御または検知を目的としてセキュリティチェックを行うことによって、損害賠償を回避または削減するためのすべての合理的な措置をとるものとします。

1.4.4. 責任を生じさせた理由の如何にかかわらず、Qlik は、逸失利益を含む、直接および/または結果的損害に対して、当該損害が Qlik の故意または重大な過失によって引き起こされていない限り、責任を負いません。

1.4.5. Qlik の責任が限定または除外される範囲で、これは、Qlik の法的代理人、従業員、サプライヤー、リセラーおよび代理人の個人の責任に関して適用されるものとします。

1.4.6. 永続的なライセンスを持つ顧客については、サポートを受ける権利のみが本契約終了時に終了します。

2. 保証。オーストラリア所在の顧客に対する制限および免責 顧客が、(i)本契約の表 1 の定めるところにより QlikTech Australia Pty Ltd と契約を締結した場合であって、かつ(ii)2010 年競争・消費者法 (Cth) のもとでの「消費者」である場合には、(a)本契約のセクション 2 のもとでの顧客の権利は、オーストラリア法のもとで除外しえない保証または消費者保証（競争・消費者法に基づく権原および受諾可能な品質についての消費者保証を含みますがこれに限定されません。）（「除外できない権利」といいます。）に付加的なものとし（本契約に定める制限、適用除外および免責は、除外できない権利を除外することを企図する範囲で適用しないものとします、(b) いかなる排除できない権利の違反に関する請求に関し、Qlik の責任は、Qlik の選択で、再供給、交換もしくは修理、または再供給にかかった費用の支払い、違反が生じた商品の交換もしくは再供給、または違反が生じたサービスの再供給もしくはそれにかかった費用の支払いに、（Qlik が法律でそのようにすることを認められている場合）制限されるものとします。

HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER. SECTION 1 OF THIS ADDENDUM AND SECTION 5 OF THE AGREEMENT STATE QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

1.4. Limitation of Liability. Sections 4.1 to 4.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.4.1. Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfillment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfillment of which the Customer regularly relies).

1.4.2. Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.4.3. Customer shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Customer's IT system.

1.4.4. Regardless of the grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including loss of profits or interest, unless such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

1.4.5. To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

1.4.6. For customers with perpetual licenses, only the right to receive Support will end upon termination of the Agreement.

2. Warranties, Limitations and Disclaimers for Customers in Australia. If Customer (i) contracts with QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Customer's rights under Section 2 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.